

Creus, Teresa i Ambròs, Alba (2014). Guía didáctica de lectura del álbum *Komunikation Zéro* para educación infantil (1).

Komunikation ZérØ

Henri Meunier + Thierry Murat (2003). Editions du Rouergue

Guía didáctica de lectura

FICHA DEL LIBRO Y JUSTIFICACIÓN



La guía de lectura que presentamos de esta obra está pensada para ofrecer cuentos o álbumes para el alumnado de Infantil y de Primaria, con el fin de potenciar, desarrollar y activar estrategias de lectura visual, de expresión y comprensión oral y de producción escrita. La observación con una mirada profunda es el procedimiento por el que descubriremos el ingenio y el estilo de todo lo que muestran los dibujos del libro, un álbum ilustrado, que podemos resumir en: problemas de comunicación, sentimientos que conlleva la incomunicación y la necesidad de entenderse como elemento clave para resolver el conflicto.

ANÁLISIS DE LOS CONTENIDOS QUE NOS OFRECE EL ÁLBUM

ESTRUCTURA NARRATIVA: Muy innovadora.

Inicio: Cada personaje y su lenguaje están situados en su espacio pequeño y circulando por el espacio sideral, grande, inmenso. El primer vuelta libre y emite señales de comunicación.

Desarrollo: El protagonista, al ver otro personaje diferente de él mismo, experimenta el sentimiento de sorpresa y, de entrada, irritación por el hecho evidente de la incomunicación. Esta situación pasa después a impotencia, rendición a la dificultad. Cada personaje del cuento aporta una nueva manera de hablar y un pequeño espacio que lo cierra en sí mismo. Finalmente, aparece un enemigo común y todos encuentran la manera de unirse para expulsarlo.

Final: Celebran su éxito como grupo que ha sabido entenderse.

(1) Para más información sobre su aplicación práctica en la Facultad de Formación de Profesorado en la Universitat de Barcelona, en el grado de educación infantil, se puede consultar la siguiente dirección:

<http://www.ub.edu/dllenpantalla/articulos/vet-aqu%C3%AD-una-vegada-la-comunicaci3n-en-pantalla>

VALORES PSICOLÓGICOS DEL ÁLBUM

- La colaboración es fundamental para encontrar soluciones juntos. Si no nos cerramos del todo siempre hay un camino para entendernos. La voluntad es imprescindible.
- ¿Qué quiere decir comunicarse?
- Desarrollamos la imaginación y la interpretación por parte de los niños.
- El enemigo común nos une de forma espontánea.

ASPECTOS LINGÜÍSTICOS (texto e imagen)

El hecho más valioso del cuento es el texto que construyan los discentes, ya que el esquema narrativo que presenta mediante las ilustraciones facilita la expresión de una gran cantidad de ideas. El objetivo es que les facilitemos estrategias para situar la narración en un espacio y tiempo determinados. En este sentido, podemos hacer metáforas, comparaciones, emplear palabras iguales que quieren decir cosas diferentes, o palabras variadas que se refieren al mismo objeto. Asimismo, también podemos jugar con los cambios de tono, por ejemplo un tono divertido, burlón, irónico o científico. Otro recurso para utilizar son los diálogos o monólogos, expresiones de todo tipo para que cada grupo de niños elabore un texto diferente. Podemos inventar detalles de las embarcaciones, motivos de los personajes para aparecer en escena... Animaremos a los niños y niñas a no tener miedo ni pereza de escribir.

CONCEPTOS RELACIONADOS CON LA LITERATURA

- **Cuento:** Pequeño álbum ilustrado. Captar las ideas del autor por el ingenio de sus dibujos y el tipo de dibujante sin demasiados detalles, lo que provoca que nos lo tengamos que imaginar.
- **Título:** El autor quiere hacernos reflexionar sobre la incomunicación. A pesar que el título está pensado para el francés, no queda mal en catalán o en castellano.
- **Personajes:** Cuatro bichos raros y un monstruo grande.
- **Final:** Unión, colaboración y éxito.
- **Tiempo narrativo:** Inexistente. Puede ser cualquier momento de la historia.
- **Espacio de la narración:** Cada una de las cápsulas espaciales de nuestros protagonistas, además del espacio sideral por donde navegan.

- **Autor:** Tiene un perfil interesante porque es autor e ilustrador. Tenía la idea de hacer una historia sin texto y, así, como por arte de magia, y hablando con su amigo, se le ocurrió la que tenemos en el álbum. Es un personaje divertido a quien interesa mucho el tema de la comunicación entre las personas y que cree que todos podemos hacer algo para llegar a comprendernos, a pesar de que hablamos lenguas diferentes. Ilustrador y escritor han encontrado la manera de expresar, sin palabras, una situación de incomunicación que acaba bien En [este enlace](#) se puede consultar su obra.
- **Portada:** Ingeniosa, esquemática y llena de mensajes, como el cuento.
- **Editorial:** Es una [editorial francesa](#) que descubrimos en la feria del libro de París.

PROCEDIMENTOS

Imaginar, suponer, deducir y concluir a partir de lo que se ve.

ACTITUDES

Desarrollar actitudes pacíficas: participar activamente en el hecho comunicativo

METODOLOGÍA DE TRABAJO

OBJETIVOS para la clase de niños y niñas de 3 años:

- Comprender el contenido de la obra.
- Divertirse con el ingenio y prueba de inteligencia que nos plantea el autor.
- Interpretar la relación existente con la vida cotidiana y comprender la metáfora que plantea.
- Desarrollar la capacidad de reflexión.

ACTIVIDADES PARA REALIZAR CON LOS NIÑOS Y NIÑAS

- 1) Proyectaremos **la imagen de la portada**. De entrada la portada no parece que aporte más información que la del título, pero si la miramos fijamente y aplicamos el conocimiento que tenemos sobre el mundo, podemos ver un altavoz portátil de los que sirven para hablar en público en el exterior. Si algún niño o niña ya sabe leer un poco, Podemos trabajar las letras e información del título y realizar alguna deducción sobre el contenido de la historia.

2) **Pasaremos el álbum** con el ordenador y lo proyectaremos. Dejaremos tiempo para que vayan expresando las sensaciones que les producen las sugerentes imágenes. Las aportaciones de los niños y niñas que pueden completar con preguntas que hagamos para ayudarles a pensar en la interpretación del cuento. Con ello les estimularemos para que piensen en situaciones parecidas. También les invitaremos a fijarse en el color y en cómo se acompañan las expresiones de los personajes, sobre todo cuando personajes se van enfadando y subiendo de tono (que aparece el rojo). Nuestra función es de guía, les ayudaremos a interpretar, pero sin hablar demasiado. Si la primera vez que proyectamos el álbum no dicen nada, lo pasaremos todo en silencio, sin comentarios. La segunda vez, nos detendremos en cada página e iremos analizando con ellos más detalles. Por ejemplo, cada vez que aparece un personaje nuevo ocupa el espacio derecho de la ilustración. También analizaremos el significado del punto como signo de incompreensión, de sorpresa o decepción. El espacio queda lleno de signos que no comprende nadie, hasta que aparece algo grande. La reacción es casi espontánea y todos se ponen al mismo lado de la ilustración. Desarrollan conductas humanas y una cara para comunicarse. La expresión conjunta que sale de la boca del personaje creado entre todos comporta que todo sea distinto. Finalmente están contentos: se han unido, a pesar de que no se comprendan entre ellos, han conseguido encontrar algo que les una a todos.

3) **Reflexionamos juntos y analizamos el mundo que nos rodea.** ¿Estamos de acuerdo en poner en funcionamiento todos los sistemas cuando estamos ante una situación de peligro? Ésta es la manera visceral de funcionar, pero como seres humanos podemos desarrollar una actitud abierta y receptiva ante las diferencias de los demás. A pesar de que nos cueste más esfuerzo porque los actos espontáneos son así, tenemos que velar para usar antes la razón que la emoción a la hora de convivir, la tolerancia es fundamental.

Organizamos grupos pequeños. Cada grupo piensa diversas situaciones de la vida real (dentro o fuera del aula) que se podrían mejorar si hubiera más tolerancia en la comunicación. **La actividad puede dividirse en dos momentos.** El primero se inicia en el aula, y les decimos que miren el periódico en casa para ver qué ocurre en el mundo y lleven noticias a clase. El segundo momento tiene lugar al día siguiente, cuando traen las noticias a clase y las comentamos. Colgamos los resultados de los comentarios en clase, en un lugar visible. La función del maestro es ser objetivo y democrático, sin tomar partido en los razonamientos de los niños y niñas. Si tiene que intervenir es para aclarar conceptos como tolerancia, esfuerzo u otros. El debate con los más pequeños será sobre hechos muy concretos de la vida cotidiana. Hacemos una puesta en común del debate y anotamos un listado de acciones que podemos hacer para mejorar la comunicación.

4) **Escritura.** En grupos pequeños les proponemos pensar un texto para las ilustraciones. Para los de 4 y 5 años el docente escribirá el texto en la pizarra con frases cortas y descriptivas de la situación. Para los de 6 años, les facilitaremos ideas explicadas en el apartado de “Aspectos lingüísticos”. Seguiremos el siguiente procedimiento. Primero escribiremos las ideas en un papel, las iremos completando con detalles y, finalmente, con el texto terminado, lo pasaremos a limpio para revisar el estilo. Colgaremos en el aula las imágenes del álbum acompañadas con el texto construido por los niños y niñas.

5) **Ponemos nombre a los personajes.** ¿Quiénes son? ¿Cómo se llaman? ¿Cómo son? Haremos una lluvia de ideas para buscarles características y miraremos si coinciden unos con los otros. Luego podemos escribirlo o no, según el nivel del grupo y las finalidades que tengamos.

- 6) **Cazadores de palabras.** Entre todos elaboraremos una lista con palabras relacionadas con el tema de la comunicación: hablar, escuchar, atender, comprender, aceptar, etc. Debemos estimular a los discentes para que las busquen. Luego miraremos de relacionarlas con los personajes descritos anteriormente.
- 7) **Comparación de las diferentes versiones.** Cada grupo leerá el cuento escrito a sus compañeros. Pasaremos otra vez las imágenes y cada grupo comentará las diferencias que halla con su texto y el resto. Comentaremos el grado de significatividad e importancia para la narración de los hechos.
- 8) **Perspectiva de movimiento:** Centraremos este punto en la observación del monstruo que se aproxima. En una imagen solo se ve un trocito, en la siguiente ya es enorme. Luego, lo vemos más pequeño, de lejos. Juguemos con la distancia, cerca, lejos y los distintos puntos de vista. Para ello, pondremos un objeto en medio de la clase y diremos a los niños que experimenten qué se ve desde distintos ángulos del aula y si se ponen más cerca o lejos. Luego les diremos que dibujen uno de los objetos en distintos tamaños. La tarea puede ser individual, en grupos pequeños o por parejas.
- 9) **Explicación del cuento.** El libro tiene que ir y venir de las casas de los niños para que puedan contarlo a sus familias. Recogeremos opiniones de las familias para saber hasta qué punto el trabajo se transfiere fuera del aula. Es muy importante preparar dos o tres copias del libro en el aula para poder organizar el préstamo del libro a las familias en un período relativamente corto.
- 10) **Dibujamos a nuestro monstruo.** El cuento muestra que a menudo reaccionamos ante lo que nos es desconocido, que nos asusta y quizás nos amenaza. ¿Cuál es nuestro monstruo? Diremos a los niños y niñas que dibujen qué es lo que les provoca miedo, a qué monstruo temen. Colgaremos los dibujos en clase y los comentaremos entre todos. ¿Podríamos situar algunos monstruos dibujados por los discentes dentro del álbum si nos inventamos un nuevo lenguaje?

ACTIVITAT COMPLEMENTARIA

VISIONADO DE ALGÚN CAPÍTULO DE LA ANIMACIÓN *PINGU*

Sugerimos completar la tarea con el visionado de alguna animación de la serie suiza de [Pingu](#) con la finalidad de que los niños y niñas experimenten de nuevo las estrategias de lectura de la imagen trabajadas en el álbum. Después de haber visto la animación podemos leerla y comentarla conjuntamente con todo el grupo y les preguntamos si opinan que las palabras son imprescindibles para llegar a la comunicación. Haremos una puesta en común de lo que han comprendido y nos fijamos en algunos detalles. Algunos de los títulos que fácilmente se encuentran en internet son:

- Pingu: Las aventuras de Pingu
- Pingu: El travieso
- Pingu: La boda
- Pingu: Los juegos de Pingu
- Pingu, La Escuela de Trineo
- Pingu y la juguetería
- Pingu: En la Disco